

聖方濟、亞西西瞻禮

讀經一：德訓篇 (Sir) 50:1,3-4,6-7

敖尼雅的儿子，大司祭息孟，在世时，修理了上主的殿宇；在位时，鞏固了聖殿。在他的任期內，挖鑿了蓄水池，水池廣大如海。他照顧自己的百姓，救他們脫免滅亡。他如雲間的晨星，又如望日的圓月；他照耀人世，有如照耀至高者的聖殿的太陽；他如雲彩中燦爛的虹霓。

答唱詠 詠 (Ps) 16

【答】：上主，你是我的產業，我的幸福。

領：天主，求你保佑我，因為我只投靠你。我對上主說：「你是我的上主，沒有你，我就沒有幸福。」

上主，你是我的產業，我的幸福，是你掌握著我的命運。【答】

領：我要讚頌那教導我的上主，我的良知即使在夜間也督促我。我時刻體驗上主的臨在，有祂在我身邊，我決不動搖。【答】

領：你必給我指示生命之道，在你面前才有圓滿的喜悅，在你身邊才有永遠的福樂。【答】

讀經二：迦拉達書 (Gal) 6:14-18

弟兄們，至於我，我只以我們的主耶穌基督的十字架來誇耀，因為藉著基督，世界於我已被釘十字架上了；我於世界也被釘在十字架上了。其實，割損或不割損都算不得什麼，要緊的是新受造的人。凡以此為規律而行的，願平安與憐憫降在他們身上，即降在天主的新以色列身上！從今以後，我切願沒有人再煩擾我，因為在我身上，我帶有耶穌的烙印。弟兄們！願我們的主耶穌基督的恩寵，常與你們的心靈同在！阿們。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 11:25-30

那時候，耶穌發言說：「父啊！天地的主宰！我稱謝你，因為你將這事瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣。我父將一切交给了我；除了父以外，沒有人認識子；除了子和子所願意啟示的人外，也沒有人認識父。凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的：這樣你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

聖方濟、亞西西瞻禮 2020 年 10 月 4 日

October 4th 2020 – Feast of St Francis of Assisi



Lord, make me an instrument of thy peace. Where there is hatred, let me sow love.

主啊！讓我做你的和平工具：在有仇恨的地方，播種仁愛。

Feast of St Francis of Assisi

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵語); 仍然需要網上登記或電話登記
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); (尚未恢復)
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 家庭彌撒 Family Mass (每月第一個星期日): 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (尚未恢復)
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
明供聖體 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心
修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心

粵語、國語主日彌撒仍然有網上直播。

網上直播網址 (Youtube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQVQ

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

神父的話 From the Priest

路勇神父:

各位兄弟姐妹，也給大家一個遲來的中秋節問候，祝大家新的日進，主佑健康平安！月餅從古時的祭祀品已演變到今天的團圓和睦的象徵和寓意，作為基督徒在賞月和分享月餅的時候卻要感恩天主的創造和救贖：我們不要忘記了在我們的基督徒生活中，我們還有一個更重要的「月餅」就是聖體聖事，這個「月餅」的內容更加豐富：

成分：救恩 + 十架 + 寶血

有效期：永恆

營養：永生之糧

製造人：耶穌

保質期：永生

保存方式：記念，感恩，領受！（來自網絡）

讓我們始終記得因著這個「月餅」，我們的身心靈的合一，我們教會及團體的至一，世界因著我們每次分享這個餅而互通為一。

另外，10 月份也是我們教會欽定的聖母月。在十二世紀，聖母顯現給聖道明，她手持珠串，囑咐他去推行玫瑰經的誦念方式，為當時陷入異端的人士祈禱。於一五七一年，歐洲教友因著熱誠誦念玫瑰經，得聖母幫助，免受回教侵略，並於十月七日獲得全勝，後來教會把當日定為玫瑰聖母節，聖母在花地瑪顯現時也自稱為「玫瑰經之後」。這樣，教會把十月定為「玫瑰月」，鼓勵教友多誦念玫瑰經。借著這個月的聖母經的誦念，讓我們默想聖母身上的事跡，能堅強我們在一件事情上信賴天主，在困難中懷有希望，在生活中見證天主的愛，如同聖母在一生中接受天主的聖化和救恩一樣。效法聖母的德行，並求她為我們轉禱，能指導我們如何信從和依靠基督，活出一個基督徒的生命與見證。（來自香港教區網站）

這個主日天我們也慶祝聖方濟瞻禮。常年期的主日是可以慶祝一些非常重要的日子，因為我們團體是方濟會服務的團體，也是以方濟精神而傳播和信從福音的。所以，這個主日我們一起來慶祝聖方濟的節日也非常的合適。尤其是在今年的困難的事情，聖方濟的精神更是給我們提供了一些如何與人、世界自然，更是如何在福音中生活的方法，使我們借著方濟能突破我們自己的局限而不斷的，想開，看開，放開。

所以我建議這個月我們每一位教友每天至少念 5 端玫瑰經，讓我們借著玫瑰經的奧蹟和聖母媽媽給我們留下的警示，也借著方濟的精神使我們在這一個月內有能力做一個屬靈的「月餅」知行合一，讚美和感恩。

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188

祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for greater respect for God's creation: that we may recognize our interdependence with the created world and work to preserve the balance in nature that God has established.

請為尊重天主所創造的萬物祈禱。求主讓我們明白世界上各種生物都與我們互相依存。我們要平衡天主所創造的生態環境。

Please pray for Catechumen - Mr Ken Lui, he will be receiving the Rite of Enrolment this Sunday. May the Lord bless & guide him through the Catechumen journey, and he may ponder the Word of God and fulfil the calling from God.

請大家為星期日接受收錄禮的呂兄弟祈禱。求主守護他，幫助他在教會內學習基督的福音，努力不懈地完成慕道的旅程，皈依天主。

Please pray for evangelization - The Laity's Mission in the Church. We pray that by the virtue of baptism, the laity, especially women, may participate more in areas of responsibility in the Church.

請為教會內平信徒的使命祈禱。願平信徒，尤其是女性平信徒，因著洗禮，能在教會內分擔更多的責任。

團體報告

誠意邀請各位兄弟姐妹，在十月十日（星期六）下午四時齊來亞洲中心一起參與團體每月一次的敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。

On 10th October (Sat), 4pm at Asiana Centre, please join Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends.

Youth Activity 青年組活動

我們團體的青年 Alpha 團隊將 6 月 21 日開始，為團體的中學生開辦網路青年 Alpha 聚會。我們每兩個星期網上聚會一次。時間是星期日 4:45pm. 有興趣加入的請 email: youth@ccpc.net.au

The youth Alpha team is very excited to announce the launch of our first online Youth Alpha group for high school students on Sunday 21 June 2020 at 4:45pm. We will gather fortnightly over the internet and journey through the Youth Alpha course. Alpha is a series of interactive sessions that explores the meaning of life and answers some of the most common questions that youth have about the Christian faith. The Alpha Youth Film Series is specifically created for 13-18 year old and is designed to engage young people in conversations about faith, life and God.

If you would like to sign up, please fill in the expression of interest form: <https://forms.gle/M6V2oByKi1mfdYBE8> or email Alpha team at youth@ccpc.net.au

